

# Kültéri Hang- és Fényjelző

## Telepítési Leírás

A TELEPÍTÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT  
OLVASSE EL A LEÍRÁST!

INS154-6-HU-MA

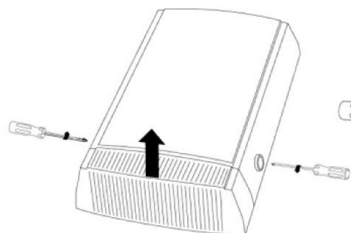


**Texecom**

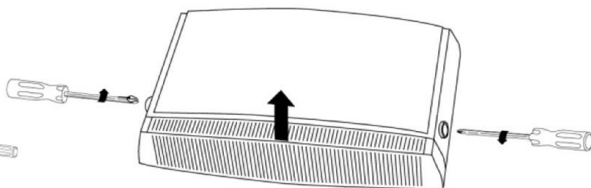
# Telepítés

## Fedél leszerelése

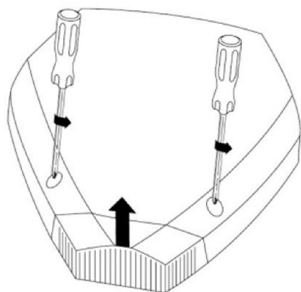
**Premier Elite Odyssey 1/ Premier Odyssey 1E**



**Premier Elite Odyssey 2/ Premier Odyssey 2E**

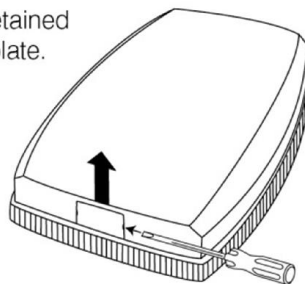


**Premier Elite Odyssey 3 & 3M/ Premier Odyssey 3E**



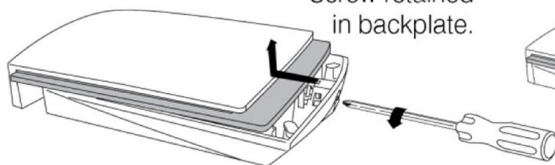
**Premier Elite Odyssey 4/ Premier Odyssey 4E**

Screw retained  
in backplate.



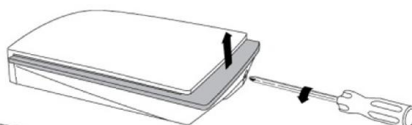
**Premier Elite Odyssey 5/ Premier Odyssey 5E**

Screw retained  
in backplate.



**Premier Elite Odyssey 5C/ Premier Odyssey 5EC**

Screw retained in lid.



## Sziréna rögzítése

A sziréna helyének megválasztásakor vegye figyelembe a következő kritériumokat:

- Az utcafrontról jól látható helyen legyen
- Időjárással szemben nagyobb védelmet nyújtó helyen (pl. eresz alatt)
- Elég magasra, hogy ne lehessen könnyen elérni és szabotálni
- Biztonságos megközelíthetőség létrával
- Jó kábelezési lehetőségek

A normál rögzítési pontokon kívül, a szirénának van egy központi rögzítési pontja a szintbeállítás megkönnyítéséhez.

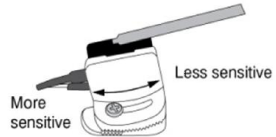
A sziréna rögzítéséhez minimum 4 csavar szükséges. További egy csavar szükséges a fali szabotázs-kapcsoló falhoz rögzítéséhez. A szabotázs-kapcsoló rögzítésekor járjon el körültekintően, hogy a csavar meghúzásakor ne törjön ki a kikönnnyített rész, és a használt csavar feje ne akadályozza a szabotázs-kapcsoló működését.



Maximális vízállósághoz a szirénát a függőleges falfelülettel párhuzamosan helyezze el.

## Szabotázs kapcsoló beállítása

Az Elite sorozatú kültéri szirénákban az új szabadalmaztatott szabotázs kapcsoló található. Ennek segítségével beállíthatja a fedél szabotázs érzékenységét. Ehhez lazítsa meg a kapcsolót tartó csavart és állítsa be a megfelelő helyzetbe.



## Bekötés

Sziréna bekötése a riasztó panelhez:

<b>A</b> (12V)	Állandó pozitív tápellátás	<b>T</b> (Teszt)*	Teszt indítására szolgáló bemenet, távoli sziréna teszt indításához, kezelőről, szoftverből, stb..
<b>B</b> (BELL)	Kapcsolt negatív a sziréna indításhoz	<b>Tamper Relay*</b>	Szabotázs kimenet (negatív elvétel), táphiba (vagy vezeték elvágás) esetén is jelzést ad.
<b>C</b> (TAMP)	Szabotázs kimenet (negatív elvétel)	<b>Fault Relay*</b>	Hiba kimenet, a sziréna meghibásodása, vagy akkumulátor hiba esetén aktiválódik.
<b>D</b> (0V)	Állandó negatív tápellátás		
<b>S</b> (STRB)	Kapcsolt negatív villogó indításhoz		



\* Csak Premier Elite szirénák

A sziréna úgy lett tervezve, hogy minden riasztóközponttal kompatibilis legyen, ennek ellenére azt ajánljuk, hogy Texecom Premier és Premier Elite központokkal használják.

Biztonsági okokból a Premier Elite hangjelzők rendelkeznek egy karbantartás (Hold-Off) üzemmóddal. Ennek az üzemmódnak a használatával elkerülhető, hogy telepítés vagy karbantartás alatt a sziréna aktiválódjon a fedél felnyitásakor (szabotázs-kapcsoló aktiválása).

A sziréna bekötésekor ajánlott először a szirénát bekötni, majd ezt követően kösse be a riasztópanele. Ez után helyezze áram alá a szirénát. Ha a szabotázs kör nyitva van, akkor a sziréna 5 másodpercre megszólal, ezután automatikusan karbantartás (Hold-Off) üzemmódba áll és tiltja az ön aktiválást (Self-Activate S/A) szabotázs esetén. A sziréna addig nem fog elindulni amíg a szabotázs-kör nyitva van. A nyitott szabotázs-kört a bal oldali LED villogása jelzi. Csatlakoztassa az akkumulátort a mellékelt jumperrel vagy a piros akkumulátor vezeték N/C (nem csatlakoztatott) csatlakozóról a „Battery +” csatlakozóra.

Helyezze vissza a fedelet és rögzítse az M6-os csavarral.

A fedél visszahelyezése után a LED-ek felváltva gyorsan villognak, ezzel jelezve a szabotázs-kör zártágát, az ön aktiválás 2 percen belül újra aktiválódik, ekkor a LED-ek lassú villogásra váltanak, ezzel jelezve a normál működést. Ha a 2 percen belül újra kinyitja a fedelet, a karbantartás mód újraindul.



Ha az eszköz zárt szabotázs-körrel helyezi tápfeszültség alá, akkor az nem fog megszólalni 5 másodpercre és nem lép be karbantartási üzemmódba. Ha a fedél leszerelése előtt akarja kikapcsolni az önkiváltást, akkor karbantartási módba kell helyeznie a szirénát (ennek menetét a karbantartás részben találja).

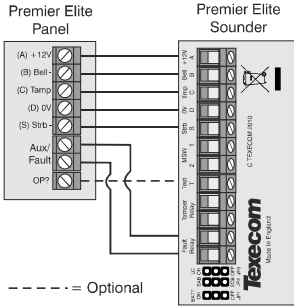


Biztonsági okokból karbantartás üzemmódban a villogó tiltva van. A karbantartás üzemmód azonnal megszűnik, ha a riasztópanel aktiválja a szirénát.

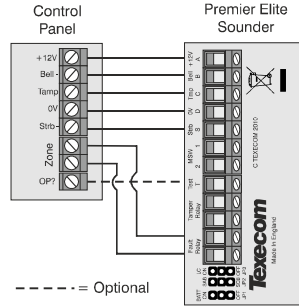
## Grade 3 bekötés

Az EN50131-1 & EN50131-4 szabványoknak történő megfeleléshez a következő bekötés szükséges. A Grade-3 előírja az akkumulátor, a tápfeszültség és az indító vezetékek felügyeletét. A következő két ábrán láthatja a bekötést Texcom és egyéb gyártmányú riasztópanelhez. Kérjük olvassa el a riasztó panel leírását, hogy szükség van-e további beállításokra a Grade-3 megfeleléshez.

### Texcom Premier Elite Panel



### Egyéb gyártmányú panel



## Test (Test) bemenet

A test bemenet segítségével indíthatja el a távoli sziréna tesztet, ez a teszt ugyan az az öntesz amit minden 24 órában elvégez a sziréna. A teszt indításához a Teszt bemenetre legalább 60 másodpercig 0V-ot (negatív) kell kapcsolni, ez idő alatt a Hiba kimenet (Fault) aktíváldni fog, amíg a folyamat lezajlik. Sikeres teszt esetén a hiba kimenet nyugalomba áll, sikertelen teszt esetén a hiba kimenet aktív marad.

## Opcionális "Csatlakoztatott Akkumulátor" bekötési mód

A karbantartási mód automatikusan befejeződik ha a szabotázskör zárt és a sziréna megkapja a tápellátást a központtól. Ez lehetővé teszi a szerelő számára, hogy csatlakoztassa az akkumulátort és visszahelyezze a fedelet, úgy hogy a sziréna nem szól meg, amíg az nem kap tápellátást a riasztópanelről.



Ha zárt a szabotázskörrel, és az akkumulátor csatlakoztatva van, akkor a jobb oldali LED gyorsan villog, és a sziréna önkiváltása addig nem működik, amíg az nem kap tápellátást a riasztópanelről.



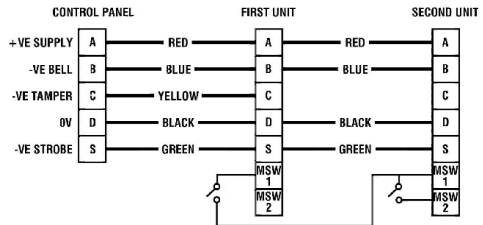
Ha a szirénát hosszú ideig csatlakoztatott akkumulátorral (de riasztópanelről érkező tápellátás nélkül) használja, akkor az a beépített akkumulátor meghibásodását okozhatja. A Texcom azt ajánlja, hogy 24 órán belül mindenképpen kösse be a tápellátást a szirénába.

## Több sziréna telepítése

A következő képen láthatja hogyan kell több szirénát bekötni egy riasztópanelre:

Kösse ki a szabotázs vezetékét az MSW 2 csatlakozóból ez első szirénánál és csatlakoztassa egy tartalék vezetékhez. A második szirénánál ezt a vezetékét kösse MSW 1 csatlakozóra.

Grade 3 szabványnak történő megfeleléshez a hiba kimeneteket be kell kötni a riasztópanelre.



Ha az első szirénát kinyitják, akkor az aktíváldni fog és szabotázs jelzést ad a központnak. Ha a második szirénát kinyitják, mind a két eszköz aktíváldni fog és szabotázs jelzést küld a központnak.

Ha egyénnél több szirénát használ, akkor ezek együttes áramfelvétele meghaladhatja a sziréna táp kimenet terhelhetőségét. Ezt elkerülheti a szirénába kiválaszthatja a Low Current (LC – alacsony áramfelvétel) vagy SCB üzemmódot.

### Alacsony áramfelvétel (IC - Low Current) üzemmód

Az alacsony áramfelvétel\* lehetővé teszi, a sziréna áramfelvételének csökkentését a riasztás hangerejének megtartása mellett. Az üzemmód kiválasztásához győződjön meg róla, hogy a SAB/SCB jumper SAB állásban van, majd helyezze az LC jumpert Low Current (alacsony áramfelvétel) helyzetbe. Részleteket az áramfelvételről a telepítési leírás végén a technikai adatoknál talál.

\* Nem minden modellnél elérhető

### SCB üzemmód

SCB üzemmódban a sziréna az áramfelvételének nagy részét a beépített akkumulátorból veszi, kevésbé terhelve a riasztópanelt. A sziréna hangereje kissé csökken, de lehetővé teszi több sziréna bekötését a riasztópanelre.

SCB üzemmód használatához a szirénát először a beépített akkumulátorral kell megtáplálni, majd az SAB-SCB jumpert helyezze SCB pozícióba mielőtt a központi panelen rákötne a tápellátást.



NOTE

Ha zárt a szabotázskörrel, és az akkumulátor csatlakoztatva van, akkor a jobb oldali LED gyorsan villog, és a sziréna önkiváltása addig nem működik, amíg az nem kap tápellátást a riasztópanelről.



NOTE

SCB üzemmódban az akkumulátort előbb kell csatlakoztatni, mint a központi tápellátást. Ha az akkumulátort a központi tápellátás bekötése után vagy egyáltalán nem csatlakoztatják, az a sziréna hibás működését vonja maga után.



NOTE

A beépített akkumulátor gyárilag csak részben töltött!

## Üzembe helyezés

A legtöbb riasztóközpont rendelkezik valamilyen funkcióval a sziréna tesztelésére, amit el kell végezni a telepítés befejezésekor. Ha a központ mégsem rendelkezik ilyen funkcióval, akkor élesítse a rendszert és okozzon riasztást, ezzel meggyőződhet a sziréna helyes működéséről. Szakítsa meg a sziréna pozitív tápellátását, hogy tesztelje annak önkiváltódását (kábel elvágás teszt).



NOTE

A villogó nem ön aktiválódik (szabotázs vagy kábelátvágás esetén).



NOTE

A legtöbb riasztóközpontban beállítható a hangjelzés ideje. A sziréna 15 percig vagy a beállított hangjelzés idejéig szól (amelyik a rövidebb).

**Megjegyzés: mivel az akkumulátor gyárilag nincs teljesen feltöltve, ezért szükséges lehet egy kis időt hagyni annak töltődéséhez, mielőtt az önkiváltódást kipróbálná.**

## Servicing

**VIGYAZAT: A FEDÉL ELTÁVOLÍTÁSA ELŐTT VÁRJON LEGALÁBB 3 PERCET AZ UTOLSÓ VILLOGÓ MŰKÖDÉSHEZ KÉPEST!**



NOTE

A villogó nem ön aktiválódik (szabotázs vagy kábelátvágás esetén).



NOTE

A legtöbb riasztóközpontban beállítható a hangjelzés ideje. A sziréna 15 percig vagy a beállított hangjelzés idejéig szól (amelyik a rövidebb).

Biztonsági okokból szükséges a sziréna felülvizsgálata, a fedél eltávolítása előtt érdemes kikapcsolni az önkiváltódás (S/A) funkciót. Az önkiváltás kikapcsolásához aktiválja és deaktiválja a villogót 30 másodpercen belül háromszor, ezzel a sziréna átlép karbantartási üzemmódba. A legtöbb riasztóközpontnak van a villogó tesztelésére szolgáló funkciója, használja ezt, vagy az S (STRB) bementre adjon 0V-ot (negatív). A karbantartási üzemmódot a jobb oldali LED villogása jelzi.

Ha a szabotázs kört nem szakítja meg (pl. fedél nyitása) vagy nem veszi el a központi tápellátást, akkor 15 perc múlva a sziréna megkezdi a kilépést a karbantartási üzemmódból, ezt a két LED gyors villogásával jelzi. A sziréna 2 perc alatt aktiválódik újra ezután.

A fedél eltávolítása után a bal oldali LED villog, ez a szabotázst jelzi. Ha a szabotázs kör zárva marad (nem távolítja el a fedelet) és a központi tápellátást szünteti meg akkor a jobb oldali LED gyorsan villog, ezzel a sziréna akkumulátoros működését jelzi.

A szabotázskör zárása (fedél visszahelyezése) és a tápellátás visszaállítása után a LED-ek gyors villogása jelzi, hogy a sziréna 2 perc múlva kilép karbantartási üzemmódból és átáll normál működésre. Ha a szabotázskört újra megnyitja vagy elveszi a tápellátást a 2 perces periódusban, akkor a sziréna ismét karbantartási üzemmódba kerül.

LED jelzések jelentése	
Lassú villogó LED-ek	Normál működés
Bal oldali villogó LED	Karbantartási mód, szabotázs nyitva
Jobb oldali villogó LED	Karbantartási mód, szabotázs zárva
Jobb oldali gyorsan villogó LED	Karbantartási mód, akkumulátoros működés (nincs kp.-i táp)
Gyorsan villogó LED-ek	Karbantartás aktív, de 2 perc múlva lejár



Ha a karbantartási mód aktív, de szabotázs kört nem szakítja meg (pl. fedél nyitása) vagy nem veszi el a központi tápellátást, akkor 15 perc múlva a sziréna megkezdí a kilépést a karbantartási üzemmódból, ezt a két LED gyors villogásával jelzi. A sziréna 2 perc alatt aktiválódik újra ezután.



Biztonsági okokból a villogó nem aktív karbantartás alatt.



A karbantartás üzemmód azonnal megszűnik, ha a riasztópanel aktiválja a szirénát.

## Biztonság

### A TELEPÍTÉST ÉS A KARBANTARTÁST CSAK SZAKKÉPZETT TELEPÍTŐ VÉGEZheti!

Minden villogó veszélyes nagyfeszültséget használ. Az eszköz dupla biztonsági funkcióval rendelkezik. A villogó kikapcsolása után egy kisütő villanás feszültség mentesíti az áramkört. A tartalék áramkör gondoskodik az esetleg fennmaradó nagyfeszültség kisütéséről 3 percen belül.

#### A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDERKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐKET TELEPÍTÉS ÉS KARBANTARTÁS ESETÉN:

- **SOHA** se távolítsa el a fedelet amikor a villogó aktív
- **VÁRJON** 3 percet a villogás után a fedél kinyitásáig
- **KERÜLJE** az áramköri lap "Warning High Voltage" (vigyázat nagyfeszültség) részének megérintését



A sziréna szoftverrel rendelkezik, ami tiltja a villogó működését karbantartás alatt. Ez a funkció nem kapcsolható ki.



A piezzo meghajtó nagyfeszültséget generál működés közben. Bár ez nem veszélyes, kifejezetten kerülendő főleg, ha létrán, szerszámokkal dolgozik.



A piezzo transzformátor és környezete működés közben felmelegedhet. Bár nem veszélyes, érintése kellemetlen lehet és kerülendő.

Az akkumulátorral kapcsolatban tartsa be a következőket, be nem tartása tűz és robbanásveszélyt jelent:

- Ne dobja tűzbe
- Ne tegye ki közvetlen hősugárzásnak
- Ne töltse túl
- Ne cserélje fel a töltő polarítását
- Ne zárja rövidre
- Ne szedje szét
- Akkumulátor csere esetén csak azonos típusú akkumulátort használjon



Mindig tartsa be a helyi szabályozásokat az akkumulátor semlegesítésére.



A csomagolás fulladást okozhat – bányon a hulladékkal körültekintően.

## Műszaki paraméterek

### Környezeti

#### Hangerő (SAB üzemmód 13.7VDC)

*E modellek:* 109dB 1m távolságban  
*Nem E modellek:* 115dB 1m távolságban

#### Akkusztikai kimenet

Változó hang

#### Kikapcsolási idő:

≤15 perc  
 Korform

#### Környezetalósi besorolás

*E modellek:* IP44

*Nem E Modellek:* IP65

#### Működési hőmérséklet:

-25°C (-13°F) - +55°C (+131°F)

#### Tárolási hőmérséklet:

-25°C (-13°F) - +60°C (+140°F)

#### EMC Környezet:

Lakossági / Üzleti /Könnyűipari / Ipari

### elektromos

**Tápfeszültség:** 12-16 VDC (13.7 névleges)

#### Áramfelvétel (typical at 13.7VDC)

Nyugalmi:	18mA		
Villogó:	100mA		
Hangjelző	<b>SAB</b>		
<i>E modellek:</i>	285mA	LC	SCB
<i>Nem E Modellek:</i>	405mA	160mA	30mA
		190mA	30mA

#### Akkumulátor

Típus: NiMH Stack  
 Feszültség: 7.2VDC (névleges)  
 Kapacitás: 250mAh

#### Villanócsó:

**Villanási frekvencia:** 1Ws Xenon  
 1Hz (tipikus)\*

#### Lemerülési idő (≤60VDC):

≤180 mp.

#### Kiegészítő LED-ek

Fényerő: 100mcd (tipikus)  
 Frekvencia 1Hz villogó  
 (szabotázs OK): (tipikus)

\* A villogási frekvencia 0.125Hz-re csökken 1 órányi folyamatos működés után (1 villanás 8 másodpercenként).Ez egy szoftver szolgáltatás és nem állítható be.



Maximális áramfelvétel = Nyugalmi + Villogó + Hangjelző áramfelvétel

### Fizikai

#### Anyag

3M 3mm polikarbonát 1.5mm galvanizált fém

Többi modell 3mm polikarbonát

#### Szabotázkapcsolók

1, 2, 3, 4, 5 Fal, csavar és fedél

3M Fal, fedél és belső fém fedél

Többi modell Fal és fedél

#### Méreték (ma x szé x mé)

1 & 1E: 318mm x 201mm x 66.5mm

2 & 2E: 242mm x 382mm x 76mm

3, 3E & 3M: 315mm x 306mm x 78mm

4 & 4E: 310mm x 196mm x 58.5mm

5 & 5E: 284 mm x 256 mm x 68 mm

5C & 5EC: 189 mm x 186 mm x 60 mm

#### Súly (br.)

1, 3, 4 & 5 1250g

1E, 3E, 4E, & 5E:

2 & 2E: 1600g

3M: 3000g

5C & 5EC 950g

## Szabványok



2004/108/EC (CE direktíva): Hereby, Texecom declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EC.



**WEEE Directive:** 2002/96/EC (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**RoHS Directive:** 2002/95/EC RoHS Compliant. Hereby, Texecom declares that this device does not contain lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls (PBB) or polybrominated diphenyl ethers (PBDE) in more than the percentage specified by EU directive 2002/95/EC, except exemptions stated in EU directive 2002/95/EC annex.

These product are Type B Moveable devices and is suitable for use in systems designed to comply with EN 50131-1, EN50131-4 and PD6662 at Grade 2 & 3 and Environmental Class IV. All E Models are Grade 2 and all non E Models are Grade 3.

## Szavatosság

Premier Odyssey 1E, 2E, 3E, 4E, 5E and 5E Compact 2év.

Premier Elite Odyssey 1, 2, 3, 4, 5, and 5 Compact 5év.

Because the Premier & Premier Elite Odyssey Series are not complete alarm systems but only a part thereof, Texecom cannot accept responsibility or liability for any damages whatsoever based on a claim that a unit failed to function correctly. Due to our policy of continuous improvement Texecom reserve the right to change specification without prior notice.

Odyssey is a trademark of Texecom Ltd.

Premier & Premier Elite are trademarks of Texecom Ltd

# **Texecom**

## **Designed to Perform**

Texecom Limited, Bradwood Court, St. Crispin Way, Haslingden,  
Lancashire BB4 4PW, England.

### **Technical Support:**

UK Customers Tel: 08456 300 600

(Calls charged at 3.36 pence per minute from a BT landline. Calls from other networks may vary.)

International Customers Tel: +44 1706 233875

Email: [techsupport@texe.com](mailto:techsupport@texe.com)

© Texecom Limited 2012

**INS154-6**

